

哈利·波特中文版译者马爱农倾情译著

小王子

The Little Prince

(法) 圣·埃克苏佩里 著
马爱农 译

愿每位小王子-
都能找到-
那朵挚爱的玫瑰-

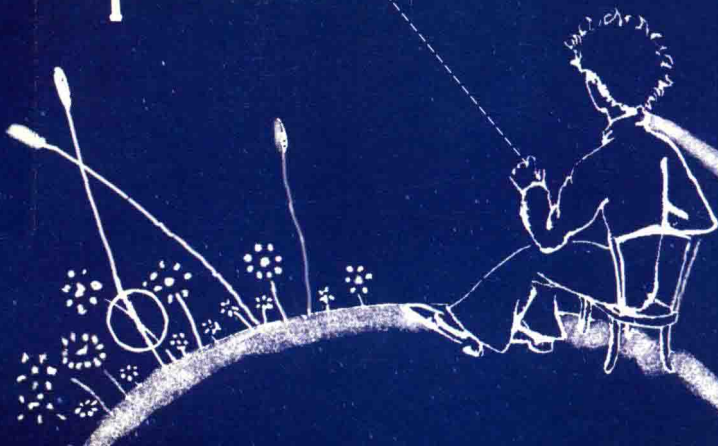
B-612



501622731



红旗出版社



小王子

〔法〕圣·埃克苏佩里 著

马爱农 译

红旗出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

小王子 / (法) 埃克苏佩里著 ; 马爱农译 . — 5 版 .

— 北京 : 红旗出版社 , 2016.7

(阅时光书系)

ISBN 978-7-5051-3761-5

I . ①小… II . ①埃… ②马… III . ①童话—法国—

现代 IV . ① I565.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 074347 号

书 名	小王子	译 者	马爱农
著 者	埃克苏佩里	责任编辑	赵智熙 周艳玲
出 品 人	高海浩	装帧设计	杨伟妹
总 监 制	李仁国	地 址	北京市沙滩北街 2 号
出版发行	红旗出版社	编 辑 部	010-64071348
邮政编码	100727		
E-mail	hongqi1608@126.com		
发 行 部	010-64024637		
印 刷	北京鹏润伟业印刷有限公司		
开 本	620 毫米 × 889 毫米 1/32		
字 数	48 千字	印 张	7
版 次	2016 年 10 月北京第 1 版		2016 年 10 月北京第 1 次印刷
ISBN 978-7-5051-3761-5		定 价	36.00 元

欢迎品牌畅销图书项目合作 联系电话: 010-84026619

凡购本书, 如有缺页、倒页、脱页, 本社发行部负责调换

$\frac{1}{001}$

我对大人的看法

飞机坠入沙漠，我认识了小王子

$\frac{2}{004}$

$\frac{3}{009}$

我逐渐了解小王子的来历

小王子生活的星球引起我的思考

$\frac{4}{012}$

$\frac{5}{017}$

要警惕面包树的危险

我和小王子谈论日落

$\frac{6}{022}$

$\frac{7}{024}$

我知道了小王子生活的秘密

$\frac{8}{028}$ 玫瑰花来到小王子的星球

小王子离开了他的星球 $\frac{9}{034}$

$\frac{10}{037}$ 小王子去拜访国王

小王子去拜访一位自负的人 $\frac{11}{043}$

$\frac{12}{045}$ 小王子去拜访一个酒鬼

小王子去拜访一位商人 $\frac{13}{046}$

$\frac{14}{051}$ 小王子去拜访一位点灯者

小王子去拜访一位地理学家 15
055

16
059 我们讨论地球的点灯者

小王子认识了地球上的一条蛇 17
061

18
065 小王子去找人类，碰到了一朵花

小王子登上了一座山 19
066

20
067 小王子发现满园的玫瑰花

小王子和狐狸成了朋友 21
069

22

077

小王子遇到一位铁路扳道工人

23

079

小王子遇到一位商人

24

080

我和小王子在沙漠寻找一口井

25

083

找到了一口井，我和小王子讨论他的星球和他的返回

26

088

小王子和蛇交谈并安慰我，最后返回他的星球

27

097

我后来的感想

附录

103

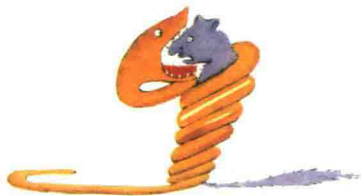
The Little Prince



我对大人的看法

001

我六岁的时候，有一次读了一本关于原始森林的书，书名叫《自然界的真实故事》。在那本书里我看到一幅惊心动魄的图画。画面上是一头蟒蛇正在吞食一头动物。我把那幅画临摹在这里。



书中还说：“蟒蛇不经咀嚼，将食物囫囵吞下。然后身体动弹不得，需要长眠六个月进行消化。”

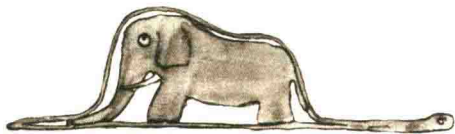
读罢，我陷入了沉思，想象着热带丛林里的种种奇观险境。然后，我捏着彩笔，经过一番努力，成功地创作出了我的第一幅图画。我的“作品一号”。它是这样的：



我把我的杰作拿给大人看，并问他们，这幅图画是不是把他们吓坏了。

可是他们回答：“吓坏？为什么要被一顶帽子吓坏呢？”

我画的不是一顶帽子。画面上是一条蟒蛇正在消化一头大象。不过既然人们不能理解，我就另外画了一张：我画出了一条蟒蛇身体内部的情况，这样大人们就可以一目了然了。他们总需要别人把事情解释得清清楚楚。我的“作品二号”是这样的：



这一次，大人们的反应是劝我把蟒蛇图画——不管是表现外面还是透视内部的，统统放到一边，集中精力去学习地理、历史、数学和语文。正因为这样，我刚刚六岁就放弃了也许是前途无量的画家职业。我的“作品

一号”和我的“作品二号”所遭受的失败，使我心灰意冷。大人们什么事情都理解不了，作为小孩子，总需要没完没了地给他们解释，真是太麻烦了。

于是我选择了另一个行当，学会了开飞机。全世界几乎每个角落的上空，都有过我飞行的轨迹：因此地理知识对我来说确实很有用。我只需看一眼，就能分辨中国和亚利桑那。一个人若是在黑夜里迷失了方向，这类知识是非常宝贵的。

在人生的旅途中，我曾经和无数的人打过无数的交道，这些人都在操心着重要的大事。我在大人们中间生活了很久。我曾经近距离地、深入细致地观察过他们。但那并没有怎么改善我对他们的看法。

每当我认识他们中间的一位，并觉得这个人头脑还比较清楚时，我总要做一个尝试。我拿出一直带在身边的我的“作品一号”给他看。我想弄清这个人是否真正具有理解能力。然而，无论是谁，是男人还是女人，总是说：

“那是一顶帽子。”

于是，我永远不会对那个人谈蟒蛇，谈原始森林，谈星空。我会把自己下降到他的层次上，和他讨论桥梁，讨论政治，讨论领带，讨论高尔夫球。这样，这位大人就会感到很宽慰，觉得遇到了一位通情达理的人。

飞机坠入沙漠，我认识了小王子

因此，我独自生活着，没有一个人可以真正地交谈。直到六年前，我的飞机在撒哈拉沙漠出了故障，发动机里的一个零件坏了。当时我的身边没有机械师，也没有乘客。我只好自己埋头进行复杂的维修工作。对我来说，这是一个生死攸关的问题：我带的淡水只够勉强维持一星期。

第一个夜晚，我就睡在沙漠里，睡在远离人类居住地区一千英里的地方。即使一位遇难的水手乘着小筏子在汪洋大海中沉浮，他也没有我那时那么孤独。因此，你便能够想象到，清晨我被一个奇怪的小声音唤醒时感到多么诧异。这个声音说：

“求求你——给我画一只小羊吧！”

“什么！”

“给我画一只小羊！”

我猛地跳了起来，惊讶得目瞪口呆。我使劲眨了眨眼睛，仔细地环顾四周。我看见一个顶顶不同寻常的小人儿，

他站在那里，非常严肃地打量着我。下面是我后来为他画的一幅肖像，我只能画出这个水平。可是，我的画显然远不如它的原型那么可爱。



不过，那绝对不是我的错。在我刚刚六岁的时候，大人们就使我失去了当画家的信心，因此，除了蟒蛇的外部图和蟒蛇的内部图之外，我没有再学着画点别的。

此刻，我端详着这位从天而降的小精灵，吃惊得眼珠子都要从脑袋里跳出来了。别忘了，我的飞机是坠落在沙漠里，离人类社会有一千多英里呢。而我的这位小人儿看

上去既不是在沙漠中漫无目的地徘徊，也没有因为饥渴、恐惧、疲劳而显得精疲力竭。看他的样子，根本不像一个在离人类千里之外的大沙漠里迷失方向的小孩子。等我终于回过神来，我对他说：

“可是——你在这里做什么呢？”

他的回答是重复着他的请求，语调十分缓慢，仿佛再说一桩非常重要的大事：

“求求你——给我画一只绵羊……”

当一种神秘力量令人震撼时，是没有人胆敢违抗它的。所以，尽管我觉得在与人类相距千里的地方，在死亡的危险中，拿起笔来画画显得有些荒唐，但我还是从口袋里掏出一张纸和我的自来水笔。可紧接着我想起来了，我全部的精力都放在学习地理、历史、算术和语法上了。于是，我对小家伙（颇为恼怒地）说，我不知道该怎么画。他回答说：

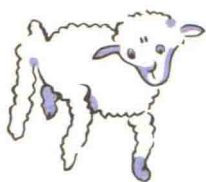
“没关系的。求求你给我画一只绵羊……”

但我从来没有画过羊呀。于是，我为他画了我经常画的两张图画中的一张，也就是那条蟒蛇的外部图。小家伙看见这幅画时所说的话，使我吃惊得瞪大了眼睛。他说：

“不是，不是，不是！我不要一头大象待在一条蟒蛇的肚子里。蟒蛇这种动物太可怕了，大象又粗又笨，真难看。在我生活的地方，每样东西都很小。我想要一只绵羊。”

给我画一只绵羊吧。”

于是我画了一张。

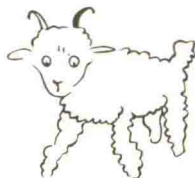


007

他仔细看了会儿，说：

“不好。这只羊已经病病歪歪的了。重新给我画一张吧。”

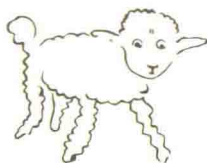
我又画了一张。



我的朋友温和而宽容地笑了。

“你自己看看吧，”他说，“这不是一只小绵羊，这是一头山羊呀。它头上生着角呢。”

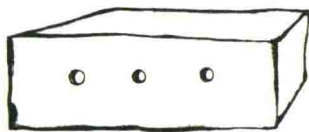
我只好再重画一张。



可是这一张也和前两张一样遭到否定。

“这只年纪太大了。我想要一只活很长时间的绵羊。”

这时，我已经失去了耐心，我还急着要去拆修我的发动机呢。我就三笔两笔勾勒出这张图画。



我把画扔给他，同时解释了一句。

“这是装他的匣子。你要的绵羊就在里面。”

我十分惊奇地发现，我的小审判官脸上竟然绽开了笑容：

“这正合我的心意！你说，这只羊要吃很多草吗？”

“怎么啦？”

“因为在我住的地方，一切都很小……”

“他的草肯定够吃。”我说，“我送给你的是一只很

小很小的羊。”

他埋头研究着那张画：

“也不是小得——瞧！他睡着了……”

就这样，我和小王子认识了。



我逐渐了解小王子的来历

我花了很长时间才弄清他是从哪里来的。小王子问了我这么多问题，但对我的询问，他却总是好像没有听见似的。从他话里偶尔漏出来的只言片语，才使我慢慢明白了一切。

比如说，他第一次见到我的飞机时（我不想把飞机画出来，那对我来说太复杂了），他问我：

“那是个什么东西？”

“那不是东西。它能飞，叫飞机，是我的飞机。”

让他知道我会飞，我感到很得意。

他听了我的话，惊奇地叫道：

“什么！你是从空中落下来的？”

“不错。”我假装谦虚地回答。

“哦！那太有趣了！”

小王子说罢，爆发出一串悦耳的笑声，使我非常恼火。我希望别人严肃对待我的不幸。

他又说：

“这么说，你也是从空中来的！你的星球是哪一颗？”

这时，我眼前灵光一现，仿佛捕捉到他从天而降的神秘的谜底，于是我冒冒失失地问：

“你是从另一颗星球来的么？”

可是他没有回答。他目不转睛地望着我的飞机，轻轻摇了摇头：

“你坐在那上面，不可能来自很远的地方……”

接着他便陷入沉思。他默默地想了很长时间，然后从口袋里掏出我画的绵羊，专心致志地研究起他的宝贝来。

你可以想象，这个关于“别的星球”的半点秘密唤起了我多大的好奇心。我想尽了各种办法，想就这个问题挖掘出更多的内容。

“我的小人儿，你从哪里来的？你所说的‘我生活的地方’是哪里？你想把你的绵羊带到哪里去？”

他经过片刻的沉思，回答道：

“你给我的这只匣子真是太好了，绵羊在夜里可以把它当成自己的家。”

“是这样的。如果你乖乖的，我还会给你一根细绳，